



MANUEL DE L'UTILISATEUR



Enfouisseur de pierres SB

Ce manuel se réfère à l'enfouisseur GEO.

L'enfouisseur ont inversé le sens de rotation, c'est à dire leur rouleau tourne dans la direction opposée au mouvement d'avancement, et en raison de leur capacité à enterrer les pierres (de taille raisonnable), sont adaptés pour le travail sur pierreux ou lorsque l'herbe, mauvaises herbes, résidus de récolte, etc doivent être détruits ou enterrés pour produire une surface plane.

L'enfouisseur sont pas différents de moulins traditionnels en termes d'exigences de sécurité ou les conditions générales d'utilisation, cependant, vous devez toujours suivre exactement les instructions du manuel.

Voici une liste des articles qui contiennent des informations spécifiques:

- Les paragraphes 3.3 et 6.2 - Dimensions et poids
- Section 5.5 - Utilisation autorisée
- Section 6.1 - Spécifications.

PRESENTATION

L'utilisateur dell'enfouisseur SB (aussi appelé un «outil» ou «machine» dans le texte) est personnellement responsable de sa propre sécurité et celle des autres personnes dans le voisinage de la machine.

Il est donc essentiel pour l'utilisateur d'avoir une connaissance détaillée de la façon d'utiliser correctement et de régler la machine au tracteur.

Les illustrations et descriptions contenues dans ce manuel doivent être fournis à la fois aux utilisateurs et au personnel d'entretien et toutes les instructions de base doivent être respectées lors de l'utilisation et de l'entretien de la machine.

La machine ne peut être utilisé par les personnes qui ont bien se familiariser avec le contenu de ce manuel, qui doit toujours être gardé à portée de main.

Les utilisateurs doivent être particulièrement familiarisé avec le chapitre 2 concernant les mesures de sécurité.

Suivez toujours les instructions du manuel.

Reportez-vous au centre de service après-vente ou votre revendeur en cas de doute ou d'incertitude dans ce manuel.

- Note

Cette machine est livrée en conformité avec les conditions de garantie en vigueur au moment de l'achat.

Vous ne devez pas altérer ou modifier ses pièces, car une telle action annulera la garantie.

Le fabricant se réserve le droit de modifier les spécifications de la machine et les caractéristiques sans préavis et n'assume aucune responsabilité pour les erreurs causées par une mauvaise installation ou une mauvaise utilisation de l'équipement.

Contactez votre revendeur le plus proche si il ya des différences importantes entre l'outil et les instructions de ce manuel.

Les règles qui régissent la garantie sont mentionnés dans le "certificat de garantie", ce qui est fourni à l'utilisateur avec ce manuel.

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel pour attirer l'attention du lecteur sur les différents niveaux de danger.

 **DANGER !**  -

Il prévient d'une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

 **ATTENTION!**  -

Vous avertit d'une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures ou la mort graves, y compris les risques qui se produisent lorsque les gardes sont supprimés.

 **ATTENTION!**  -

Vous avertit d'une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures mineures ou des blessures modérées.

- IMPORTANT -

Symbole utilisé pour informer l'utilisateur sur les procédures qui permettront d'améliorer l'utilisation de la machine et d'allonger sa durée de vie, éviter les dommages et d'optimiser le travail

 **ATTENTION!**  -

A titre d'illustration, quelques-unes des illustrations de ce manuel représentent l'outil avec les gardes de sécurité ou des protecteurs enlevés.

Ne jamais utiliser la machine en l'absence de ses protections visées au paragraphe 1.4.

 **ATTENTION!!**  -

Pour éviter des blessures graves, voire mortelles:

- Evitez les manoeuvres ou d'entretien dangereuses;
- Ne pas utiliser ou travailler sur l'outil sans avoir lu et relu attentivement le contenu de ce manuel;
- Si le manuel est perdu, contactez votre revendeur ou le bureau le plus proche pour une nouvelle copie.
- IMPORTANTE -

Dans ce manuel, le côté gauche et le droit de la machine, signifie le côté gauche et à droite du point de vue de l'opérateur assis dans le siège de conduite du tracteur.

- opérateur

L'utilisateur de la machine doit être un opérateur avec un fond de bonne technique qui lui permet de comprendre le contenu de ce manuel, y compris les diagrammes que vous trouverez.

L'opérateur doit être familier avec la sécurité au travail et la prévention des accidents, et aussi le tracteur sur lequel est montée la machine.

Il doit être capable d'effectuer les tâches nécessaires au fonctionnement et aussi l'inspection et l'entretien de tous les jours.

L'opérateur doit toujours utiliser la machine avec tous les dispositifs de sécurité en place et en bon état.

- **Disclaimer**

La machine a été construite dans le respect des règles de sécurité, et, par conséquent, le fabricant ne peut être tenu responsable pour tout dommage résultant de:

- Utilisation de la machine avec des protections défectueuses ou manquantes;
- Une mauvaise utilisation de la machine;
- L'utilisation de la machine par un accès non formés ou non autorisés;
- Au détournement de la machine au tracteur;
- Le manque d'entretien;
- Les modifications non autorisées ou des travaux effectués sur la machine;
- L'utilisation de pièces de rechange non originales ou ceux qui ne sont pas spécifiques à la machine;
- Le non-respect de tout ou partie des instructions contenues dans ce manuel;
- Conditions climatiques exceptionnelles.

DONNEES D'IDENTIFICATION

- Introduction

Le cadre de chaque machine sont marqués CE et fixé une étiquette donnant des détails sur le fabricant, le modèle et le numéro de série, l'année de construction et au sol.

- Emplacement de la plaque d'identification CE sur la machine:

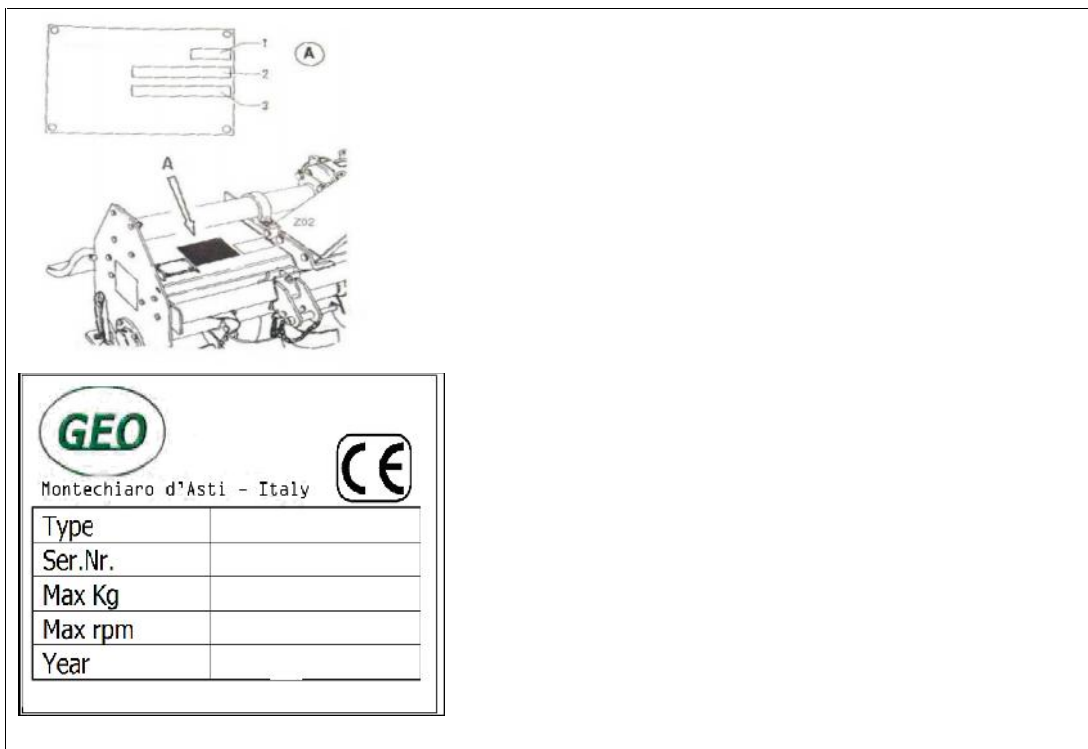


Fig.1.2.1

- Principaux composants (fig.1.3.1)

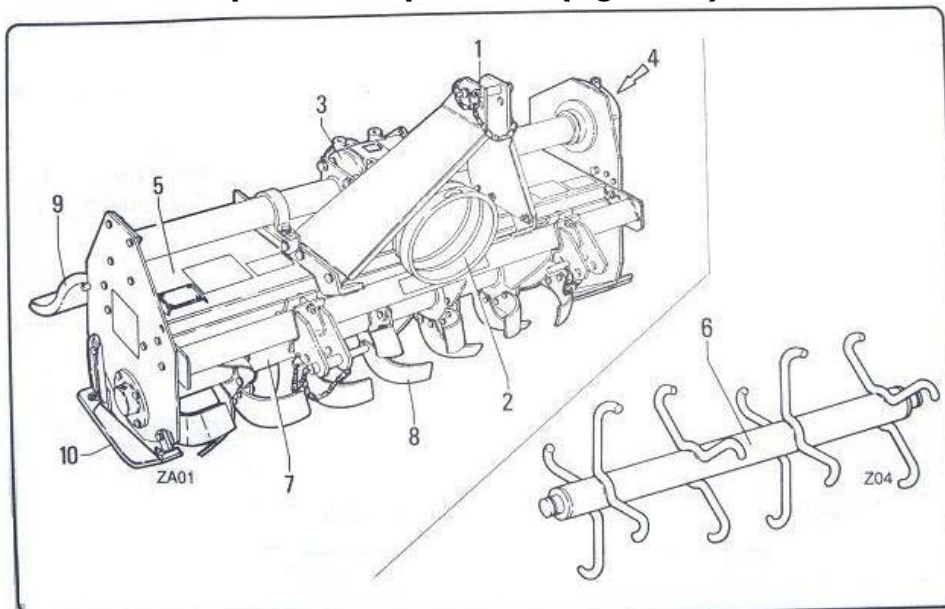


fig. 1.3.1

- Clef des principales pièces de la figure, 1.3.1

- 1 - trois points utilisés pour connecter la machine au tracteur.
- 2 - protection de l'arbre de prise de force. Empêche l'utilisateur de venir en contact avec la partie tournante de la transmission engagée dans la prise de force.
- 3 - Boîte de vitesses. Réduit la vitesse de rotation de la prise de force du tracteur.
- 4 - transmission du mouvement du rotor. La sortie de la transmission à partir de la boîte de vitesse est transmise au rotor au moyen de la chaîne de transmission.
- 5 - Frame. C'est la structure de l'outil.
- 6 - planage (facultatif). Permet de régler la profondeur de travail. Par ailleurs, certaines versions peuvent être équipées de roues arrière qui agissent dans le même mode. In Alternativement, les coupeurs peut être équipée de patins latéraux "10". Outre le réglage de la profondeur de travail, ils agissent également comme protection latérale.
- 7 - arbre du rotor. Le tracteur commande l'arbre de rotor sur lequel les outils sont vissés au moyen de la boîte de vitesses et la chaîne de transmission.
- 8 - Lame. Les lames sont boulonnées sur le flasque du rotor. Ils peuvent être de différents types en fonction de la version de la machine et le modèle.
- 9 - capot arrière (fig. 1.4.1). Le capot est mobile et peut être utilisé pour maintenir et stabiliser le sol écrasée par les lames.
- 10 - patins latéraux. Ceux-ci vous permettent de régler la profondeur de travail des lames. Ils agissent aussi comme importantes protections latérales.

Les dispositifs de sécurité



En conformité avec les règlements actuellement en vigueur, la machine a été équipée avec des gardes de sécurité pour protéger l'opérateur et les autres personnes dans le voisinage. Ne modifiez jamais les dispositifs de sécurité. Une telle action pourrait entraîner des blessures graves à l'utilisateur ou d'autres.

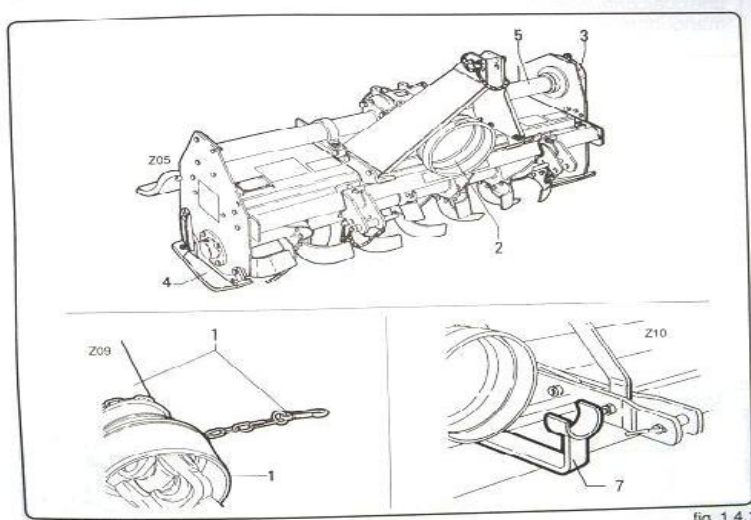


fig. 1.4.1

des dispositifs de sécurité (fig. 1.4.1)

- 1 - Capot de protection. L'arbre de transmission doit être équipé d'écrans plastiques appropriés et les chaînes de verrouillage.
- 2 - Protection par la rotation de la prise de force.
- 3 - capot latéral. Empêche l'accès aux pignons et de la chaîne de transmission.
- 4 - patins latéraux ..
- 5 - Protection de «l'axe de l'arbre.
- 6 - Barres de sécurité ou des panneaux pour empêcher les utilisateurs d'approcher les parties dangereuses de la forme macchina. La et la taille de ces obstacles varient selon le modèle de machine.
- 7 - arbre de cardan de soutien. Après avoir débranché la transmission du tracteur, le même arbre peut être placé sur ce support pour l'empêcher de glisser et de tomber.



- Pour des raisons de transport, les gardes de sécurité sont fournis démonté la voiture et accompagné d'instructions pour leur assemblage. Lorsque la voiture arrive, l'utilisateur doit assembler correctement les gardes en prenant soin de serrer toutes les fixations. C'est interdit d'utiliser la machine si toutes les protections nécessaires ont été montés.

Stations de travail

Lorsque vous travaillez avec la machine, l'opérateur doit être assis sur le siège que du siège du tracteur utilisée pour remorquer l'outil du conducteur.

Personne ne peut s'approcher de la machine. Étant donné que les objets jetés par la machine peuvent être un danger, l'opérateur doit toujours garder une distance

sécuritaire des personnes, des villes, etc (100m)

Laisser le siège du conducteur seulement après:

- Eteint la prise de force;
- Ajout du frein;
- Le moteur est arrêté;
- Retirer la clé de contact de la planche de bord.
 - - Bruit
 - La mesure du bruit émis par la machine indique que le niveau de bruit équivalent est de nature à maintenir le niveau elles sont exposées quotidiennement pour les opérateurs d'une valeur de moins de 70 dBA.
 - Cette mesure a été effectuée avec un sonomètre à une distance d'environ 1,6 m de la machine et à une hauteur de 2 m, avec un lecteur (sans charge) à une vitesse de rotation de la prise de force 450 rpm sur un terrain herbeux.
- **Vibrations**

En fonctionnement normal, la machine ne transmet pas les vibrations sur le tracteur ou appréciable, par conséquent, pour l'opérateur. Ces vibrations sont en dessous de 2,5 m/s², pour les branches supérieures de l'opérateur et moins de 0,5 m / s² pour la partie du corps du siège de l'opérateur.

Consignes de sécurité

- Sécurité générale



Ce produit ne doit être utilisé aux fins pour lesquelles il a été conçu et testé. En outre, ne doit être utilisée avec un tracteur adapté, voir par. 4,1 et propulsé par une prise de force du tracteur correspondant.

Toute autre utilisation est strictement interdite.

Les utilisateurs doivent se familiariser avec le contenu de ce manuel avant d'utiliser, ou le maintien, outil de montage sur le tracteur et toutes les autres



opérations.

Ne pas porter de bijoux, de vêtements amples comme des cravates, foulards, ceintures, vestes ouvertes qui pourraient se coincer dans les pièces mobiles.

Portez toujours homologué et satisfaire aux dispositions de la prévention des accidents, tels que: chaussures antidérapantes, cache-oreilles, des lunettes et des gants.

Portez un gilet avec des autocollants qui reflètent si l'outil est utilisé lors de la soirée près de la voie publique.

- Règlement pour l'utilisation de la ligne de commande



Gardez les bouchons anti-rotation efficace et en bon état. Si leur état est pauvre, doit être changé tous les organes de protection utilisé avant que l'outil est utilisé à nouveau.

Toujours vérifier que les gardes sont installés en douceur et efficacement avant d'utiliser le macchina. Controllare qui sont serrés et bien en place dans leurs logements. Vérifiez que les chaînes de verrouillage sont correctement fixés sur le tracteur ou la machine pour éviter les gardes tournent ensemble avec la transmission.

Utilisez une extrême prudence pour éviter les gardes d'être endommagés lorsque l'outil est fixé ou libéré du tracteur.



Maintenir l'arbre à cardan pièces cannelés parfaitement propres et lubrifiés afin qu'ils soient en mesure de circuler correctement.

En plus d'être décrits dans ce manuel, la méthode par laquelle il est couplé avec le disque doit être vérifié aux instructions dans le manuel du fabricant du tracteur.

La vitesse de rotation correcte prise de force du tracteur est indiquée sur la protection des arbres de prise de force de chaque machine.

Ce taux est généralement 540 ou 1000 rpm. Toujours respecter la vitesse indiquée.

Les éléments suivants sont appliqués à la transmission (si elle est fournie avec l'appareil):

- Un autocollant de danger sur la protection de l'arbre (Fig. 2.2.2);
-
- Un autocollant de danger sur la transmission qui devient visible lorsque l'écran est endommagé ou manquant (Fig. 2.2.4).



fig. 2.2.1

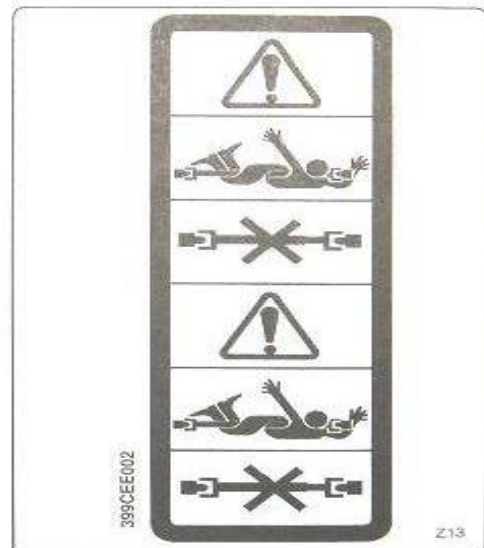


fig. 2.2.3



fig. 2.2.1



fig. 2.2.2

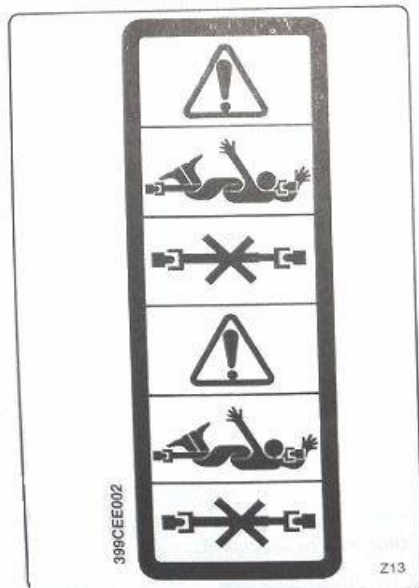


fig. 2.2.3



fig. 2.2.4

- Inspection avant le début des travaux



ATTENTION!

Assurez-vous que tous les dispositifs de sécurité sont installés, efficace et correctement montés sur l'outil.

Ne pas permettre au personnel pas suffisamment formés pour utiliser l'outil.

Avant de commencer, vérifiez toujours qu'il n'y a pas des personnes, notamment les enfants et les animaux, dans la zone d'exploitation de l'équipement.

Examinez la zone de travail afin de se familiariser avec le terrain en question. Vérifiez qu'il existe des obstacles ou des objets dans la zone qui pourrait être pêché dans l'outil et jetés.

Nettoyez tous ces objets à partir de la région.

Ne jamais travailler à proximité des routes, des sentiers, des zones résidentielles ou potentiellement lieux fréquentés par les personnes, les véhicules, les animaux,



ATTENTION!

etc

Ne jamais démarrer le tracteur avant qu'il ne soit correctement placé dans la position de conduite.

Ne commencez jamais un outil défectueux, même si votre état est soupçonné seulement. Contactez votre revendeur le plus proche et demander à inspecter l'outil.

- Règles pour l'utilisation correcte de la machine



DANGER!

Ne jamais utiliser la machine sous l'influence de l'alcool ou de l'effet de médicaments comme des tranquillisants, des sédatifs, des stimulants, des médicaments ou d'autres substances qui peuvent ralentir ou modifier vos réflexes ou afficher.



DANGER!

Le tracteur doit être équipé d'un roll-bar et / ou tous autres dispositifs de sécurité requis par la réglementation en vigueur.

Afin d'assurer sa sécurité personnelle, l'opérateur doit utiliser correctement ces dispositifs.

Consultez et suivez les instructions dans le manuel d'utilisation et d'entretien tracteur.

L'opérateur ne doit pas être distrait lorsque vous travaillez, il faut prêter une grande attention et se concentrer sur ce qu'il fait. Constamment garder la maîtrise du véhicule et n'oubliez pas comment arrêter rapidement et tourner le tracteur et

la mise en œuvre.



DANGER!



Faites très attention quand vous travaillez sur des surfaces inclinées. Il est préférable de travailler vers le haut ou vers le bas plutôt que transversalement, pour éviter le risque de basculement.

Toujours vérifier et suivre les instructions du fabricant de tracteurs, en particulier par rapport à la pente maximale à laquelle vous pouvez travailler.

Lorsque vous travaillez sur des pentes, il est conseillé de réduire la vitesse de travail, variant progressivement la vitesse et la direction du véhicule lors des manœuvres.

Ne jamais travailler sur l'herbe mouillée ou surfaces glissantes ou lorsque l'adhérence des pneus est précaire. Si une telle action est inévitable, travaillez toujours à basse vitesse pour assurer la sécurité de l'opérateur.

Attention aux obstacles, des pierres ou d'autres objets qui pourraient frapper les houes.

Le moteur du tracteur doit être arrêté et la clé de contact doit être retiré de la planche de bord lorsque l'on travaille sur la machine.



DANGER!



Avant de démonter le tracteur, débranchez toujours la prise de force (PTO), arrêter le moteur, retirer la clé de contact de la planche de bord, le frein de parking, et non près de la machine avant que les parties ont eu des rotations dans un arrêt complet.

Après avoir heurté un obstacle, en même temps arrêter le tracteur et la machine, éteignez le moteur, retirer la clé de contact de la planche de bord, le frein de stationnement et vérifier les dommages. Si la machine a été endommagée, toutes les réparations doivent être effectuées avant de continuer le processus.

Ne jamais tripotée de contrôler ou de régler la tension de la chaîne, tandis que l'outil est en marche. Toujours arrêter avant cette opération.

Ne jamais graisser la machine pendant qu'elle tourne ou lorsque la prise de force est engagée.

Ne pas fumer pendant le remplissage du tracteur.

Ne jamais faire le plein à proximité de lieux d'étincelles ou du matériel de flammes nues.



ATTENZIONE!!!



- Vérifiez toujours la zone parce que le sol autour du tracteur est souvent glissant.
- Nettoyez la boue des semelles de chaussures avant de monter le tracteur.
-
- Gardez les chaînes de tracteurs et de pédales (frein, embrayage et accélérateur) propre et exempt de toute matière étrangère comme l'huile, la graisse, la boue ou la neige, afin d'éviter tout risque de glisser ou de trébucher. Normes pour le transit sur les routes publiques



ATTENTION!

Lors de la conduite sur la voie publique, toujours se conformer aux dispositions du Code de la route en vigueur dans le pays où la machine est en marche.

Portez une attention particulière à proximité de carrefours, les métros, les passages à niveau, lorsque vous rencontrez d'autres véhicules dépassement véhicules à l'arrêt ou lente, etc ...

Ne jamais garer le tracteur et / ou la machine entraînée près des intersections, des courbes, des passages ou quand il peut être un danger ou un obstacle à la circulation des piétons.



ATTENTION!

Avant de passer à la voie publique, toujours vérifier que la largeur de la machine est conforme aux dispositions applicables de la «largeur maximale" des véhicules autorisés.

Installez les triangles réfléchissants à l'arrière, les feux de position et feux d'urgence.

Vérifiez toujours les lois et réglementations locales en matière de transit sur les routes publiques.

Ne jamais rouler sur la voie publique lorsque l'outil ou le tracteur est particulièrement sales résidus de terre, d'herbe et d'autres choses qui pourraient tomber sur la route et de perturber le trafic routier normal. Débrayer la prise de force et débranchez l'arbre d'entraînement lors de l'exécution de l'outil.



DANGER !!

- Remontez tous les protecteurs et les boucliers qui ont été enlevés lors de l'entretien et de la réparation.
- Instructions pour l'entretien



ATTENTION!

Opérations d'entretien ordinaire et extraordinaire doivent être effectuées dans un espace spécialement préparés à l'aide des outils efficaces et appropriés.

Cet endroit doit toujours être propre et sec.

Il doit y avoir un espace suffisant autour de l'outil pour permettre le travail.

Seul le personnel formé et qualifié doit être autorisé à faire l'entretien de l'outil.

Contactez votre revendeur le plus proche lorsque des travaux de maintenance est nécessaire.



ATTENTION!

N'utilisez jamais d'essence, de solvants ou d'autres liquides inflammables tels que les détergents.

Utiliser des solvants non toxiques et ininflammables disponibles dans le

commerce par les autorités compétentes.

Ne pas utiliser d'air comprimé ou de l'eau à haute pression pour nettoyer l'outil. Vérifiez l'usure des outils de chaque temps de travail que vous utilisez l'outil. Ne pas effectuer des opérations de soudage sans l'autorisation de production GEO et ses instructions spéciales.

Avant de souder, débranchez toujours l'appareil du tracteur pour éviter d'endommager la batterie. Toujours porter un masque de protection, des lunettes et des gants lors du soudage ou le forage.

Après l'achèvement des travaux de maintenance, vérifier soigneusement l'outil et vérifier que tous les écrous, boulons et raccords hydrauliques (le cas échéant) sont serrés

- **Règlement d'utilisation**



Toujours utiliser l'outil extérieur.

Si l'outil est relié au tracteur doit inévitablement être démarré dans un environnement fermé, par exemple. au cours des essais après l'entretien, assurez-vous qu'il ya une ventilation suffisante pour éviter de respirer et de l'accumulation des gaz d'échappement nocifs.

Effectuer diverses manoeuvres assistés par du personnel qualifié pour simuler les différentes conditions de travail et d'acquérir la connaissance nécessaire avec l'outil



Avant de commencer, vérifiez toujours qu'il n'y a pas de corps étrangers tels que des pierres, de terre ou autre, s'accrochant au rotor. Lorsque le rotor tourne, ces éléments pourraient se détacher et être violemment jeté, même à des distances considérables.

Toujours débrayer la prise de force avant de conduire le tracteur pour transporter le matériel d'un endroit à un autre.

- **Plaques avertissement et de danger signes et des autocollants**



Respectez les mises en garde sur les étiquettes.

Le non respect de ces instructions peut entraîner la mort ou des blessures graves. Vérifiez que les autocollants sont toujours installés et lisible.

Si ce n'est pas le cas, contactez votre revendeur le plus proche pour obtenir les pièces (indiquer le numéro de code imprimé sur le côté gauche de chaque adhésif lors de la commande).

Figure 2.9.1 montre les adhésifs en question.

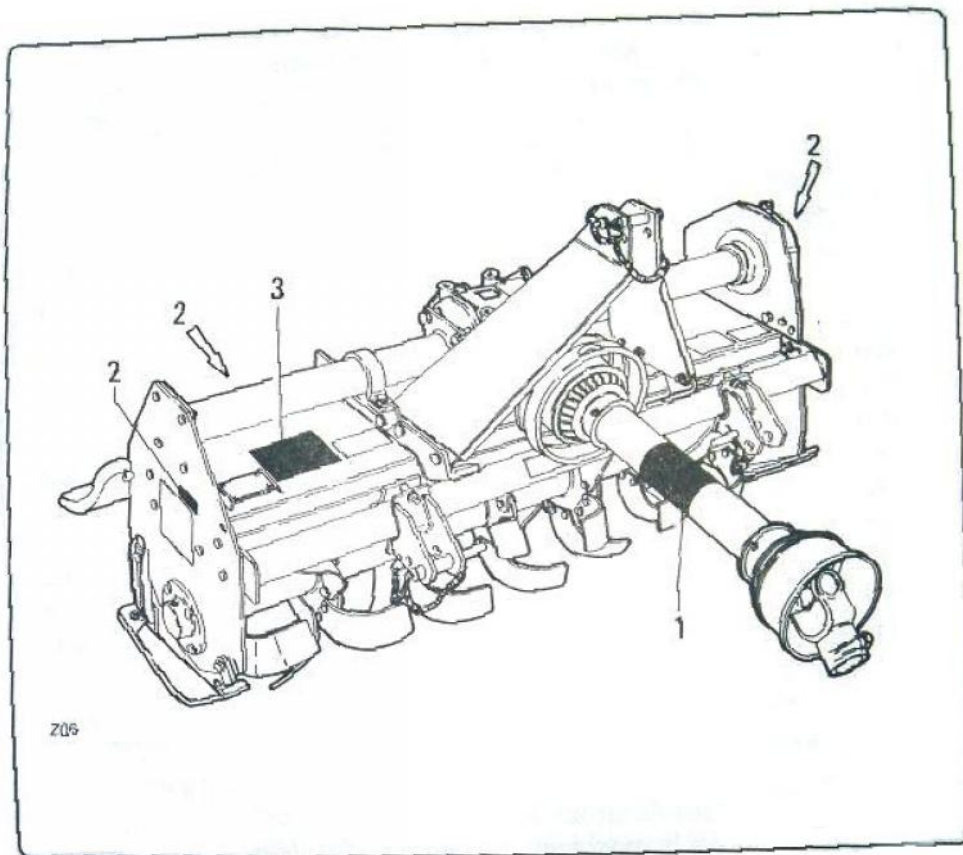


fig. 2.9.1



Fig.2.9.2



Fig .2.9.3



Fig

.2.9.4

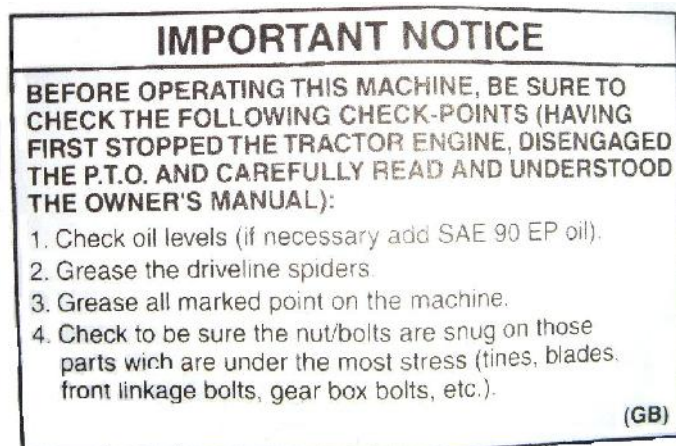


Fig .2.9.5

- Essais et la livraison de la machine

- La livraison et la manutention de la machine emballée
-
- Tous les articles sont soigneusement vérifiées avant expédition ou de livraison.
-
- Lorsque l'outil est reçu, vérifiez toujours qu'aucun des pièces sont endommagées pendant le transport. Contactez votre revendeur si le dommage est découvert.
- Les sections suivantes décrivent la façon de procéder avec les opérations de levage, qui dépendent du modèle et le type d'emballage en question.



Utiliser un chariot élévateur, une grue ou autre matériel d'une capacité de transport nécessaires pour soulever l'outil, vérifier son poids dans le tableau de pair. 3,3.

S'assurer que la charge est stable et bien positionné sur la fourche ou crochet de la grue.

Gardez la charge aussi bas que possible lorsque vous déplacez l'outil. Cela permettra d'assurer une plus grande stabilité et de visibilité.

Régler les fourches à leur largeur maximale s'il est utilisé un chariot élévateur.

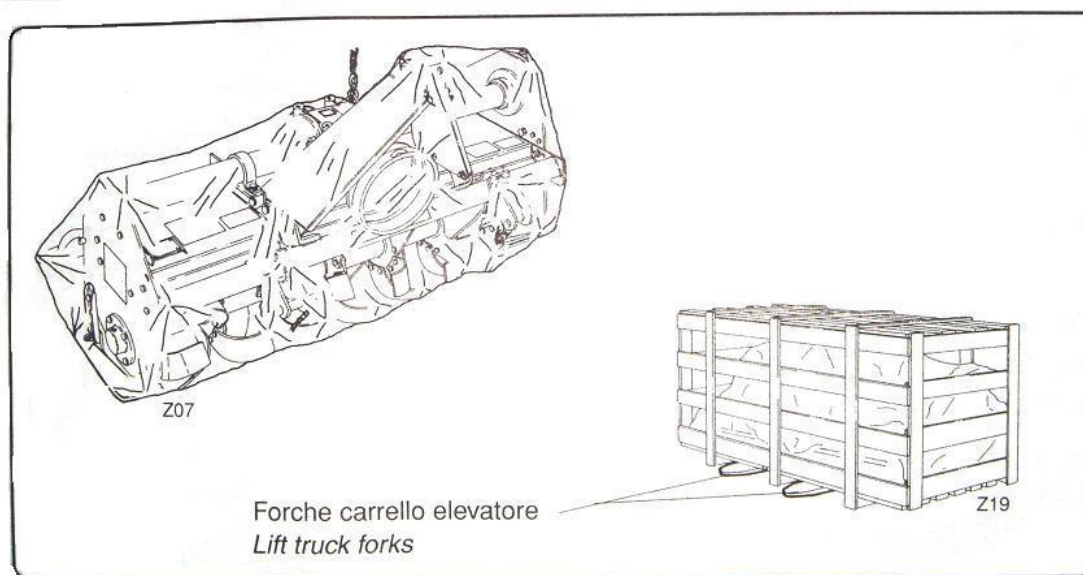
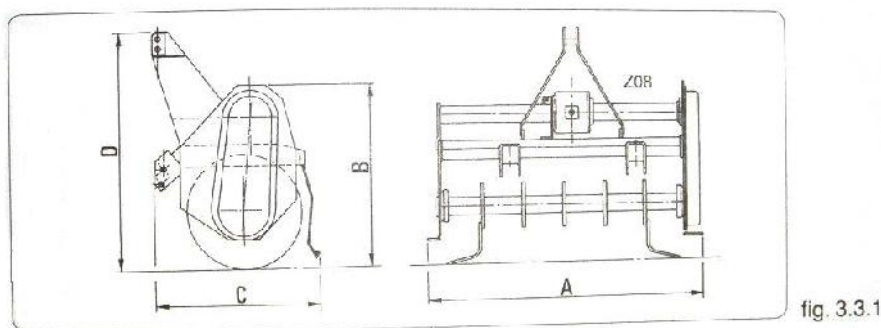


fig. 3.2.1

- Emballage taille et le poids

À l'exception de cas particuliers, la machine sera livrée enveloppée dans un film

de nylon.



- Tableau des poids et dimensions

Model	A (max.) mm inch		B (max.) Mm inch		C (max.) Mm inch		D (max.) Mm inch		Weight Kg lbs	
105	1150	45	590	23	750	29	800	32	165	6
115	1250	49	590	23	750	29	800	32	175	7
125	1350	53	590	23	750	29	800	32	185	7
135	1450	57	590	23	750	29	800	32	190	7
145	1550	61	590	23	750	29	800	32	200	8
165	1750	69	590	23	750	29	800	32	215	8

Branchement au tracteur

- Instructions préliminaires pour l'utilisation de la machine



Vérifier que toutes les protections sont installés de manière efficace.

Toujours travailler sur une surface plane et régulière, se produit lorsque la fixation sur le tracteur. Cela permettra d'éviter les mouvements dangereux.



Garder les mains et les pieds de pales lors de la fixation de l'outil au tracteur.



L'outil doit être utilisé avec un tracteur adapté. Soyez particulièrement prudent lorsque vous vérifiez les conditions suivantes:

- Stabilité. Le poids et la taille, l'équipement doit répondre aux spécifications techniques du tracteur. Une première indication pour les tracteurs les plus appropriés est indiquée dans la colonne «puissance moyenne» visé au paragraphe 6.1.

- Puissance maximale du tracteur. Reportez-vous aux valeurs dans la colonne "puissance maximale" visées au paragraphe 6.1.

- PTO. Reportez-vous aux valeurs de la colonne "vitesse PTO" visées au paragraphe 6.1. au moment de choisir la vitesse de travail.

-
L'utilisateur doit s'assurer que l'équipement est adapté à une utilisation avec un tracteur en sa possession.



Avant d'utiliser la machine, vérifiez le niveau d'huile dans la boîte de vitesses et le capot latéral. Remplir avec de l'huile du même type, si nécessaire ..

Le très usés ou lames endommagé doit être remplacé.
Vérifiez que toutes les consignes de sécurité et les décalques sont installés et lisibles.
Remplacer si nécessaire.

Vérifiez que le tracteur est en bon état.
Vérifiez les niveaux d'huile dans la boîte de vitesses du moteur et des freins.
Vérifiez le niveau d'eau de refroidissement et la pression des pneus.
Toujours se référer au manuel d'instructions fourni avec le tracteur.

- Attaque de la machine au tracteur

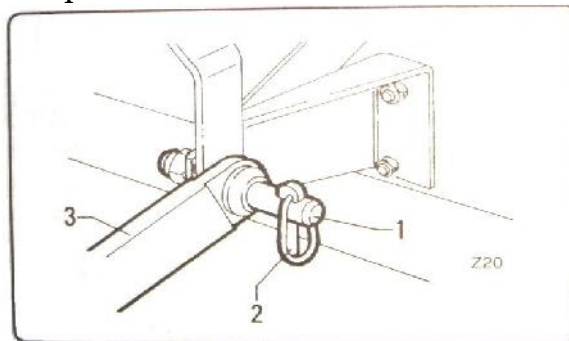


fig. 4.2.1

IMPORTANT

- - Coupez le moteur du tracteur, retirer la clé de contact de la planche de bord et mettre le frein de stationnement.
-
- - Insérez les extrémités des bielles de relevage dans les broches de connexion "1".
-
- - Bloquer les avec des épingles sur "2" Fig. 4.2.1.
-
- - Fixez le haut du 'attelage trois points "11", puis ajustez jusqu'à la prise de force de l'outil est parallèle au sol.

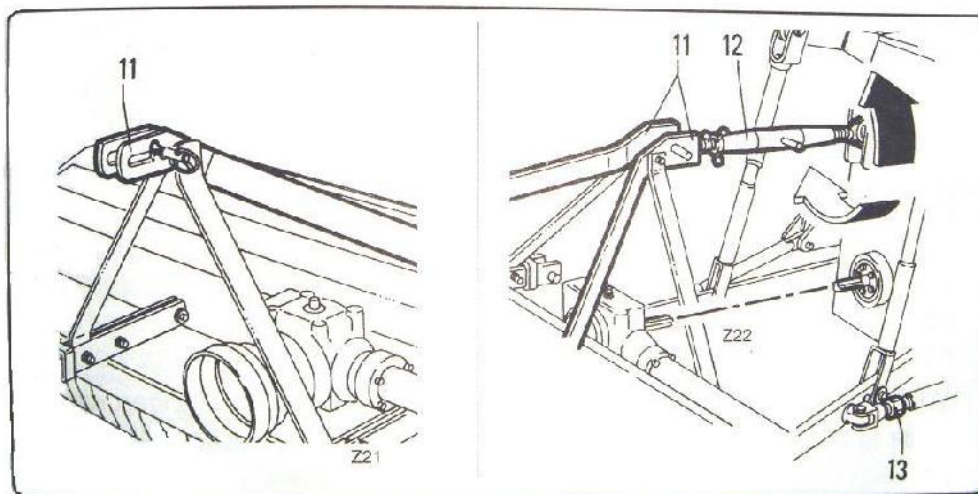


fig. 4.2.2

Démarrer - Démarrez le moteur du tracteur et la machine est soulevée du sol, puis éteignez le moteur du tracteur et retirer la clé de contact de la planche de bord.

- Raccorder les barres latérales "13" pour éviter les fluctuations excessives.
- Un jeu de jusqu'à 50 mm de chaque côté (2 pouces) est recommandée.
- La machine à niveau en ajustant les connexions sur les côtés de la partie arrière du tracteur.
- Monter l'arbre de transmission, reliant les chaînes de sécurité aux deux extrémités.

- Reportez-vous aux descriptions dans les pages suivantes pour plus de détails.

Si un système de sécurité est nécessaire, celle-ci doit être montée sur le côté de l'outil et non pas du côté du tracteur.

- Vérifier que l'arbre d'entraînement est la bonne longueur. Fig 4.2.3.

La longueur minimale de couplage ne doit pas être inférieure à 180 mm (6 pouces) dans n'importe quelle position de travail.

L'arbre d'entraînement doit toujours avoir une course possible d'environ 25 mm (1 pouce) dans la position de couplage maximum. Voir fig. 4.2.3.

Ce sont les bonnes règles de sécurité au travail.



Il faut toujours vérifier les deux fourchettes et des chaînes en bout de l'arbre d'entraînement et vérifier qu'ils sont bien verrouillés en place. Pour atteindre cet état, insérez les chevilles et les boulons de sécurité fig. "1". 4.2.3 dans les rainures des arbres d'entraînement des deux côtés de la machine et le tracteur. Un arbre n'a pas correctement verrouillé pourrait glisser hors de position, provoquant des dégâts considérables et des blessures graves à toute personne à proximité.

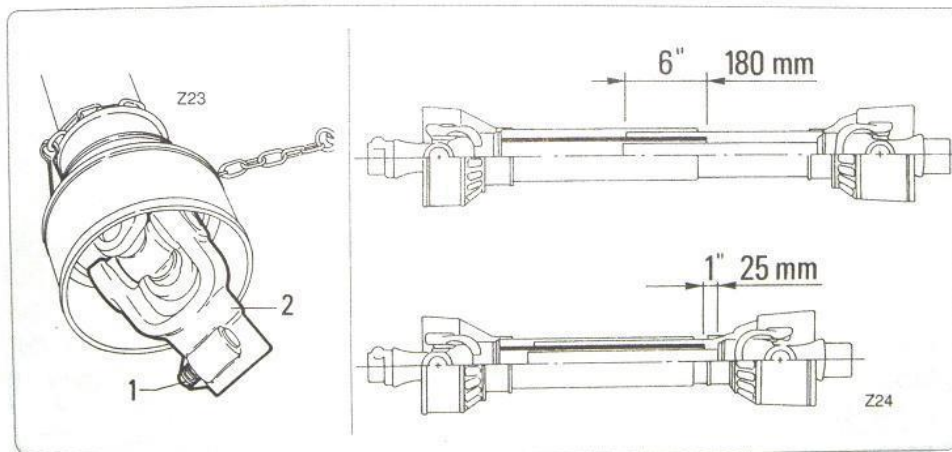


fig. 4.2.3

Comment raccourcir L'ARBRE DE TRANSMISSION

Si l'émission est trop long, il convient de réduire de la manière suivante:

- Régler la machine à la distance minimale entre le tracteur, le frein du tracteur et arrêter le moteur.
- Séparer les deux moitiés de l'arbre. Insérer la fiche femelle dans le bloc d'alimentation et de la partie mâle dans la prise de force de la machine, en veillant à ce que la position est corrigée au moyen des boulons.

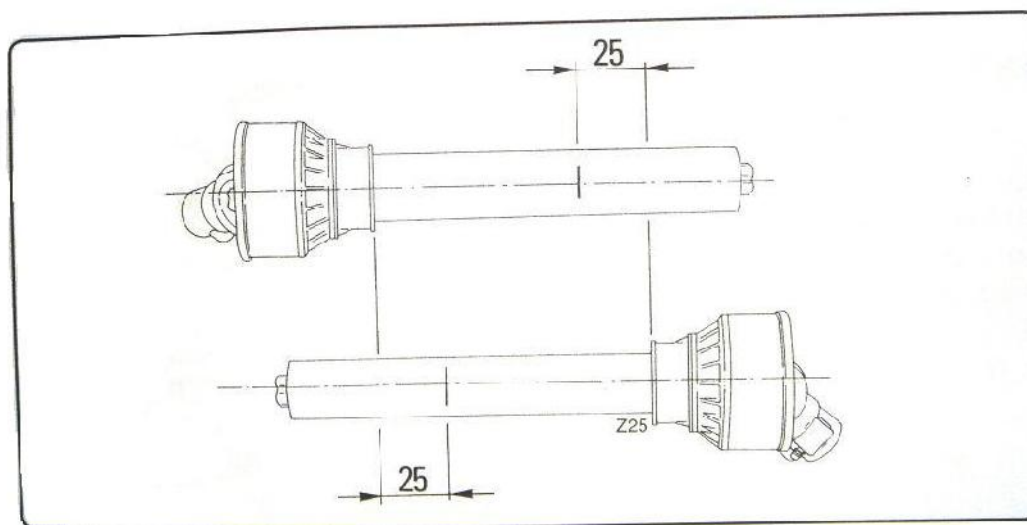


fig. 4.3.1

- Prés des deux moitiés de la transmission ainsi que, en les gardant en parallèle.
- A l'aide d'un marqueur, matchmark l'endroit où les deux moitiés doivent être raccourcis, de 25 mm à partir du début de chaque mi-temps, comme le montre la fig. 4.3.1.
- Première coupe "1" Fig. Et 4.3.2, utilisez le «2» comme une référence à couper l'arbre cannelé.

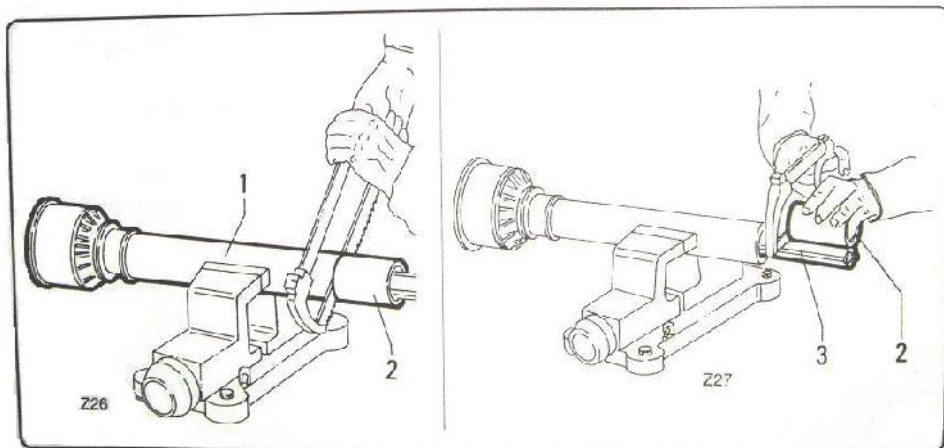


fig. 4.3.2

- Faites de même pour la deuxième coupe.
- Couper et chanfreiner les deux extrémités coupées de la transmission et de nettoyer tous les copeaux et les débris.
- Graisser les deux profils, et de fusionner remettre ensemble les deux moitiés de la transmission.
- Mettre en place l'arbre d'entraînement. et vérifier que la longueur est correcte

 **ATTENZION!!** 

Consultez le fonctionnement du fabricant et transmission manuelle de maintenance en cas de doute.

IMPORTANT

L'arbre d'entraînement peut être équipé de systèmes de sécurité sont capables d'éliminer la surcharge de puissance. La machine sera alors l'abri du danger même si vous sentez une trop grande résistance au travail.

Les systèmes de sécurité peuvent être montés:

- Limiteur de couple avec un boulon;
- Avec les disques de friction d'embrayage;

L'utilisateur doit maintenir ces systèmes dans un état d'efficacité et de s'assurer qu'ils sont toujours fonctionnel.

Contactez le fabricant si le manuel de l'arbre d'entraînement est perdu.

UTILISATION DE LA MACHINE

- Préparer l'outil pour le travail



ATTENZIONE!!!



Toujours être prudent de vérifier que la puissance du tracteur utilisée pour remorquer l'appareil ne dépasse pas la puissance maximale pour le modèle en votre possession (voir le tableau 6.1).

Vérifiez que le P.T.O. utilisé est conforme à la vitesse requise par la machine. Comparer les valeurs indiquées près du PTO arbre de la machine.

- Réglage de la profondeur du travail



DANGER!



Les procédures suivantes doivent être effectuées après que l'appareil a été déconnecté du tracteur. Procédez comme suit:

- Débrayer la prise de force;
- Serrez le frein de stationnement;
- Coupez le moteur du tracteur;
- Retirer la clé de contact de la planche de bord.

Ne jamais mettre les arts à la houe en mouvement. Attendez jusqu'à ce que vous ayez complètement arrêté.

La profondeur de travail est déterminé en ajustant les diapositives «1» (fig. 5.2.1) ou le planage, le cas échéant.

- Utilisez les boulons "2" pour réduire les diapositives (profondeur de travail profond) ou les élever (la profondeur du travail plus profond).
- Serrez la vis "2" après avoir réglé la profondeur de travail.

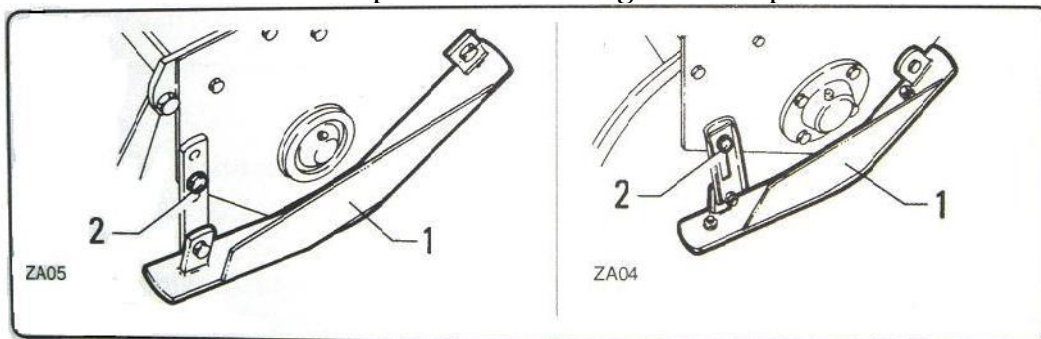


fig. 5.2.1

IMPORTANT

Faire le même réglage des deux côtés pour atteindre la même profondeur de travail. Veiller à ce que la profondeur de travail ne dépassant pas la longueur des pales lorsque le labourage, car cela pourrait compromettre le système.



Lorsque vous levez la voiture sur le sol, vérifiez que l'arbre d'entraînement est débranché.

- Réglage de la profondeur de travail avec le planage (facultatif)

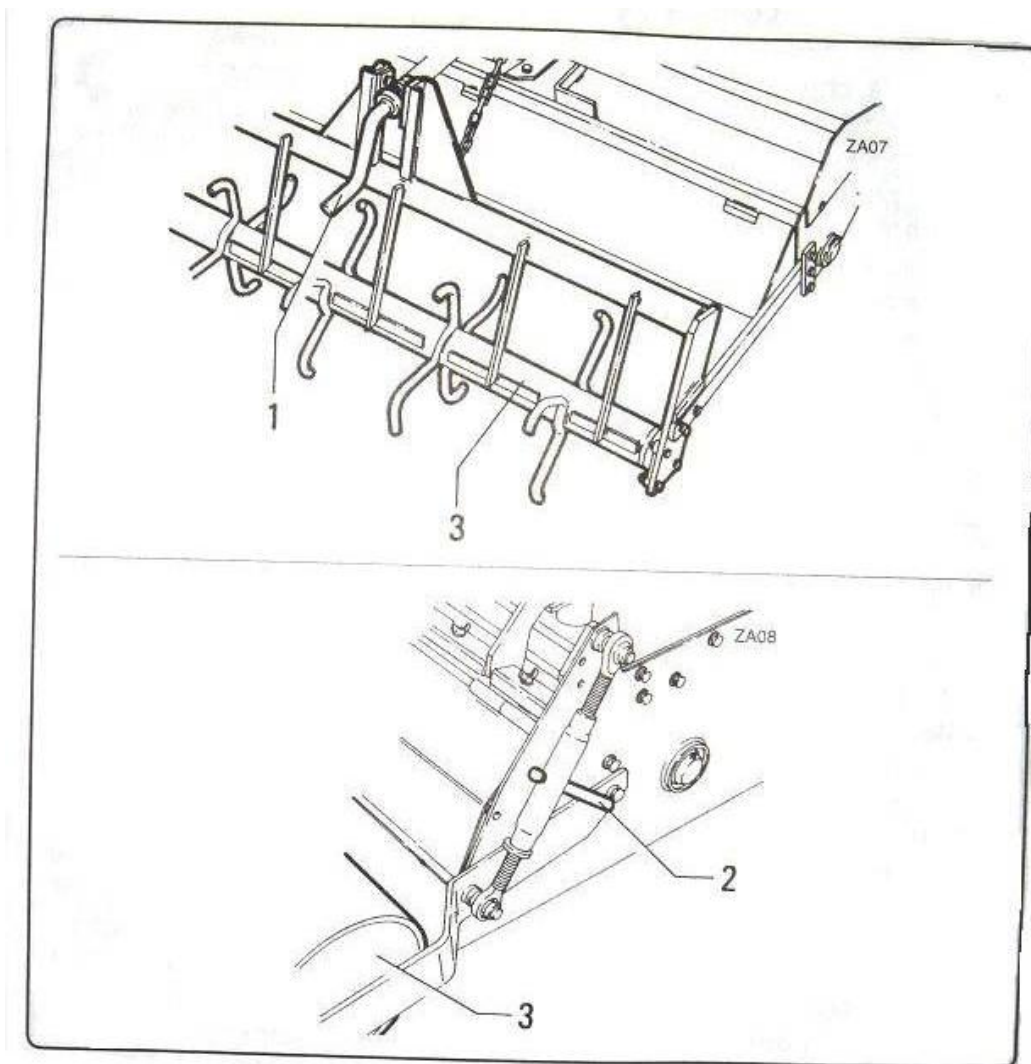


fig. 5.2.2

Utilisez manivelle "1" ou le levier "2" pour augmenter rouleau de nivellement "3" (profondeur de travail plus profond) ou inférieur (profondeur de travail profond).

Travail de la machine



DANGER!



Avant de travailler avec la machine, assurez-vous toujours que tous les dispositifs de sécurité visés au paragraphe 1.4 sont installés.

Sinon, arrêtez de travailler, remplacer ou réparer les boucliers endommagés. Contactez le centre de service le plus proche si nécessaire.

N'oubliez pas de vérifier qu'il n'y a pas adultes, d'enfants ou d'animaux dans la zone avant de commencer à travailler avec la machine toujours.

Toujours vérifier que la zone de travail est exempte de tous les objets qui pourraient être touchés ou brisés et jetés par les lames.

Vérifiez toujours travailler à une distance sécuritaire des routes, des villes ou des lieux fréquentés par les gens.

Faire des ajustements de hauteur visées au paragraphe 5.2. Vérifiez que toutes les réserves de pétrole sont au niveau et graisser tous les points nécessaires correct.

Toujours familiariser vous-même avec l'utilisation de la machine avant de travailler avec l'outil.

Assurez-vous que vous savez comment arrêter rapidement les opérations de travail.

- Descendre le pont élévateur jusqu'à ce que les houes sont près du sol sans le toucher.

- Insérez la prise de force.

- Abaisser complètement le levage du tracteur

IMPORTANT

Abaissez lentement pour permettre aux lames pour couper dans le sol progressivement.

Un choc violent, peut causer des dommages graves à la propriété

- Accélérer en enfonçant la pédale d'accélérateur à mi-chemin, puis tourner la prise de force à 540 rpm

La vitesse d'avancement du tracteur doit être choisi en fonction du type de sol et la mesure dans laquelle cela doit être émietté.

Vitesse de travail optimale est comprise entre 1,5 et 2,5 km / h (1 à 2 mph).

La vitesse d'avance plus capable d'assurer un emploi satisfaisant est généralement le meilleur.

Pour identifier cette vitesse optimale, d'abord sélectionner la vitesse la plus faible et augmenter progressivement jusqu'à ce que le résultat le plus satisfaisant a été identifié.

IMPORTANT

Ralentissement de la progression de la machine sera au travail, plus le sol va s'écrouler.

Toujours soulever l'outil à partir du sol lors des manœuvres, courbes et inverses, débrancher la prise de force. Après avoir travaillé pendant quelques mètres, arrêter et vérifier si le résultat escompté a été un sol labouré obtenu. Il doit toujours être gardé à la droite du conducteur.



Chaque fois que la machine doit être effectuée les ajustements, éteignez toujours le tracteur, retirer la clé de contact de la planche de bord, et serrez le frein de stationnement.

Attendez jusqu'à ce qu'ils s'arrêtent pièces en rotation.



Ne jamais soulever l'outil supérieur à 250 mm du sol avec la prise de force engagée ou la transmission peut se briser et de risquer de blesser l'opérateur.

La transmission maximal d'inclinaison peut supporter avec la prise de force engagé, est de 20 ° (voir fig. 5.3.1), une plus grande inclinaison peut provoquer de fortes vibrations et / ou de bris.

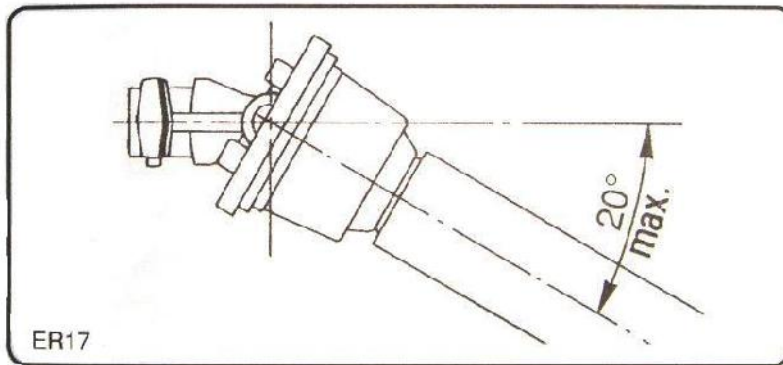


fig. 5.3.1



C'est strictement interdite maigre et / ou montée sur la machine pendant le travail ou le transport.

La machine est un outil. Il n'est pas conçu pour le transport de personnes ou de biens.

- Retrait du tracteur de l'engrenage

- Coupez la prise de force. Placez l'outil sur une surface plane.
Arrêter le tracteur et de mettre le frein de stationnement.
- Placez la machine sur le sol.
- Coupez le moteur du tracteur.
- Retirer la clé de contact de la planche de bord.
- Déposer l'arbre de transmission.

- Déposer l'outil en débranchant le tracteur attelage trois points.

- Utilisation de l'outil (utilisation normale)

Le couteau est utilisé pour émietter la terre et la préparer:

- 1) destiné à l'ensemencement;
- 2) pour enterrer l'herbe coupée dans le sol, et qui 'a été soumis à un premier processus de travail;
- 3) sur la terre ferme.

La coupe n'est généralement pas adapté au travail sur le terrain pierreux.

Quelques petites pierres sont généralement tolérées.

D'autre part, le travail des sols trop durs, il peut endommager les houes et de la machine elle-même. Une telle utilisation peut également annuler la garantie.

En général, pour assurer les meilleures performances, les pierres doivent être enterrés ne doit pas être supérieure à la moitié de la profondeur de travail (par exemple, un travail qui est de 10 cm de profondeur, des pierres allant jusqu'à 5 cm peut être souterrain) et la quantité ne doit pas être prédominant par rapport à la quantité de terre.

Les meilleurs résultats sont obtenus avec des pierres présentes pour un volume ne dépasse pas 15% du volume de terre travaillé. Si il ya des pierres sur le terrain qui sont plus grands doivent être enlevés avant de commencer le travail. Sinon, ils pourraient prendre le rotor et endommager la machine.

- Le déplacement latéral du dispositif de coupe

Faites des mouvements latéraux de la voiture n'est pas attaché au tracteur.

Assurez-vous que la machine est bien posé sur le sol.

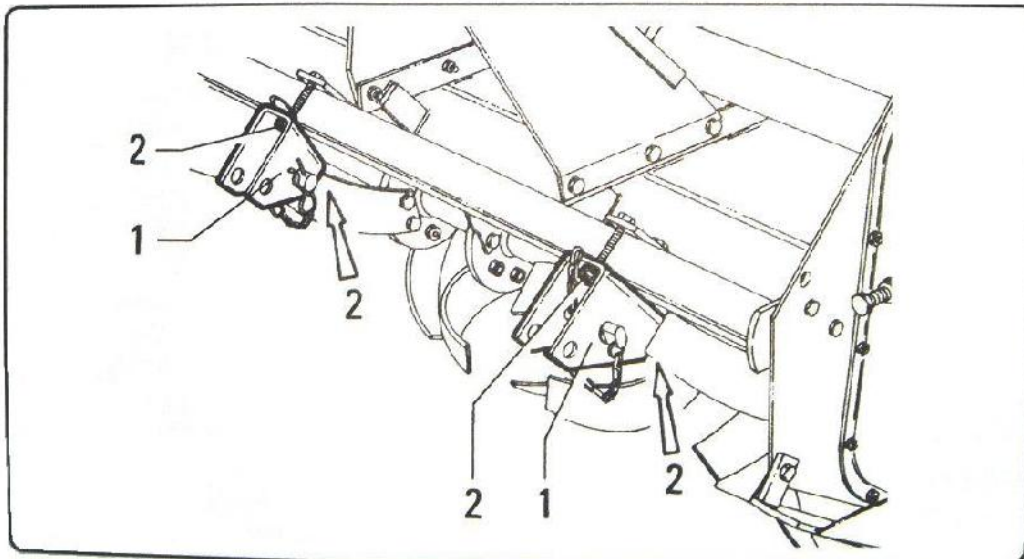


fig. 5.6.1

- Desserrer les écrous "2" attelage mobile "1".
- Déplacez articulations mobiles "1" à la position désirée et verrouiller en place en serrant les écrous "2".

IMPORTANT

Après avoir déplacé l'attaque, assurez-vous que la transmission n'est pas inclinée de plus de 15° (voir Fig. 5.6.2).

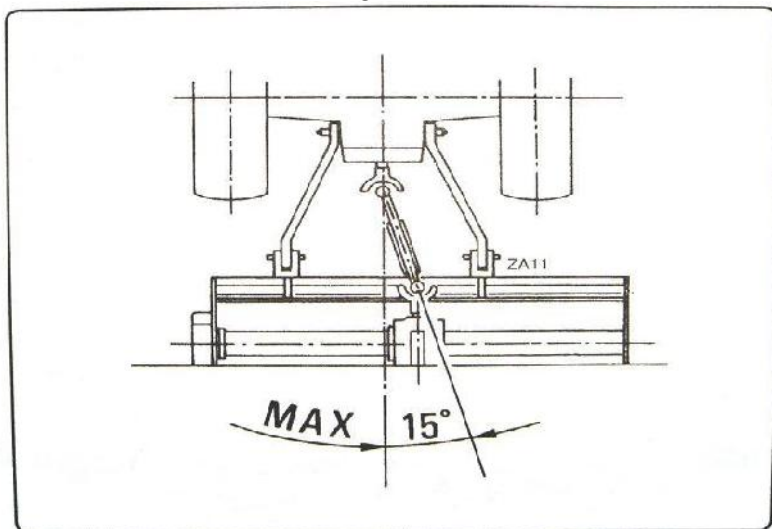


fig. 5.6.2

- Manuel déplaçant vers trois points
-
- Procédez comme suit pour déplacer latéralement coupe:
- - Desserrer le "1" fig.5.6.3 pas les supprimer complètement.
- - Appuyez sur pour déplacer l'unité à la position désirée, puis serrez les écrous "1".

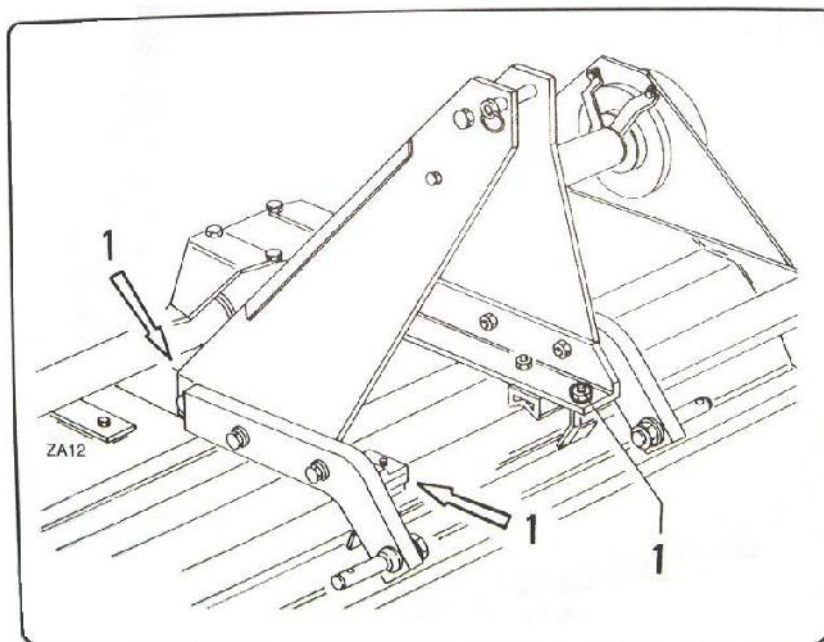


fig. 5.6.3

Comment garder la voiture pendant de longues périodes

Nettoyez toute la saleté accumulée sur l'outil.

Toujours enlever toute la saleté sur le planage ou entre les houes.

Garez la machine sur une surface plane, dans un endroit abrité inaccessible aux enfants ou aux animaux.

L'outil doit être placé dans une position stable, qui ne sera pas en mesure de se déplacer, de tomber ou de basculer.

Assurez-vous que l'outil est sur une surface solide sur le terrain. En particulier, vérifiez que le poids de la machine ne soit pas trop lourd pour la surface sur laquelle elle repose.



ATTENTION!!!



Ne pas se tenir debout ou s'asseoir sur la machine car cela peut causer des blessures ou des dommages à la machine elle-même.

caractéristiques

- Caractéristiques techniques

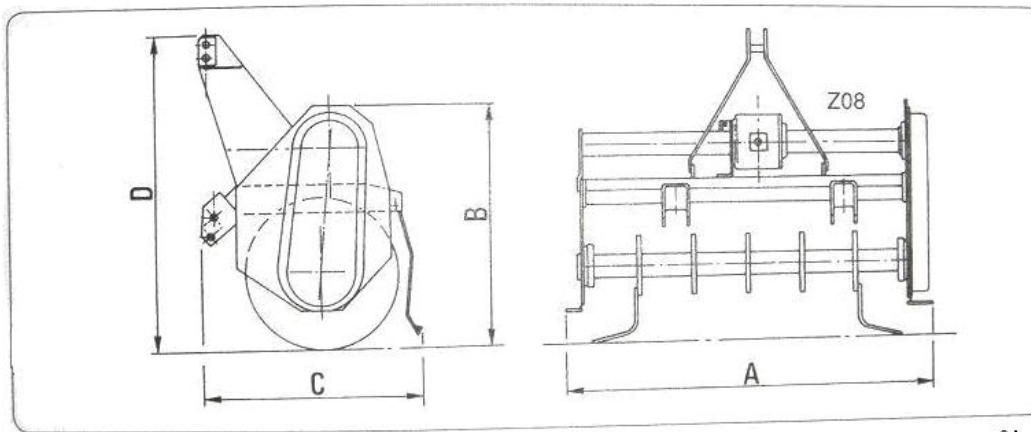


fig. 6.2.2

Model	WORKING WIDTH (mm) (inch)		HP RATING Med. Max.		P.T.O. speed R.P.M.	ROTOR SPEED R.P.M.	Rotor speed with Multi speed gear box			
							1°	2°	3°	4°
85	850		12-18	35	540		/	/	/	/
105	1050	34	18-23	35	540	201	/	/	/	/
115	1150	42	23-27	35	540	201	/	/	/	/
125	1250	46	27-32	35	540	201	/	/	/	/
135	1350	50	32-35	35	540	201	/	/	/	/
145	1450	54	35-40	40	540	201	/	/	/	/
165	1650	58	35-40	40	540	201	/	/	/	/
		65				201				

entretien

L'entretien régulier et l'utilisation appropriée sont essentiels si la machine est de rester à l'abri pendant une longue période de temps.

En particulier, suivez les instructions sur les étiquettes apposées sur la machine, comme indiqué ci-dessous:

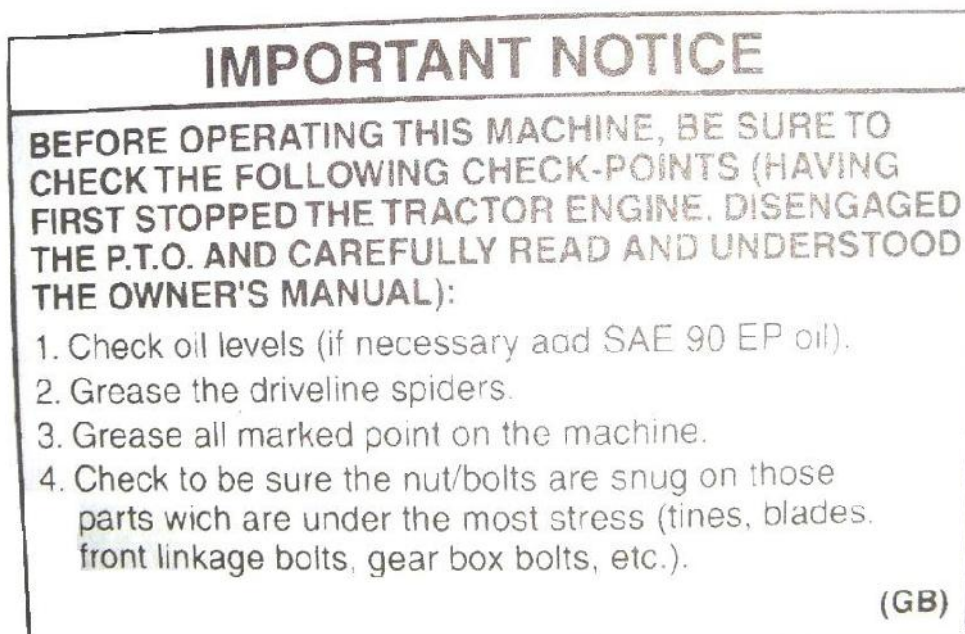


Fig 7.1.1

Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine pour assurer le fonctionnement stable et fiable de la machine et pour ne pas invalider la garantie.

-

- - Inspections préliminaires

- 1 - Graisser tous les points décrits dans la section 7.6 et vérifier les niveaux d'huile dans la boîte de vitesses et boîte de vitesses.
- 2 - Vérifier les fuites d'huile.
- 3 - Assurez-vous que tous les dispositifs de sécurité sont en place et efficace.

En plus des vérifications ci-dessus, l'outil doit être constamment surveillée en général, et avec la fréquence.

-

- - Vérifications avant usage



DANGER!



- Pour exécuter les procédures suivantes, vous devez d'abord:
- - Débrayer la prise de force;
- - Serrez le frein de stationnement;
- - Coupez le moteur du tracteur;
- - Retirer la clé de contact de la planche de bord.
- - Vérifier que les lames sont exempts de matières étrangères.
- -
- - Vérifier que l'outil comporte des éléments d'usure et les dommages.
- En particulier, le contrôle de houes et de l'intégrité du rouleau arrière.
-
- - Vérifier que tous les écrous et boulons sont bien serrés,
- - Vérifier que les huiles et les graisses dans les différents points sont à un niveau correct,
- - Assurez-vous que tous les gardes qui est attaché à la machine ont été installés correctement.

Des inspections régulières



DANGER

Les procédures suivantes doivent être effectuées après que l'appareil a été déconnecté du tracteur. Si les interventions doivent être effectuées lorsque la machine outil est encore attachée au tracteur, procédez comme suit:

- Débrayer la prise de force;
- Serrez le frein de stationnement;
- Coupez le moteur du tracteur;
- Retirer la clé de contact de la planche de bord.

Si le travail est exigé en vertu de la machine, vérifiez qu'il a été suffisamment positionné en toute sécurité afin d'éviter tout risque de blessure pour l'opérateur. Pour éviter tout risque, l'opérateur ne doit pas simplement se fier sur le système hydraulique du tracteur, car cela peut être tenu pour responsable des pertes qui peuvent abaisser la voiture, même lorsque le moteur est éteint.

Toujours verrouiller la voiture avec un support rigide quand le travail doit être fait sous lui.

IMPORTANT

Les fréquences indiquées avec les tâches de maintenance sont répertoriés dans ce chapitre sont à titre indicatif, car elles se rapportent à la machine lorsqu'ils sont utilisés dans des conditions normales. Ces fréquences peuvent varier selon le type de travail et les conditions climatiques

Si la machine est utilisée dans des conditions difficiles, l'entretien doit être effectué plus fréquemment.

Nettoyer soigneusement les graisseurs avant l'injection de graisse. Cela permettra d'éviter les impuretés de pénétrer dans les différentes composantes.

Assurez-vous que l'huile utilisée pour recharger la boîte de vitesses est du même type que celui du fabricant.



ATTENTION!!!

Eviter le contact de la peau avec des lubrifiants. Laver soigneusement la zone avec de l'eau si cela se produit et consulter un médecin.

Lubrifiants appareils doivent être livrés à une entreprise d'élimination autorisée conformément aux dispositions de la réglementation anti-pollution au niveau local.

Toutes les 8 heures de service

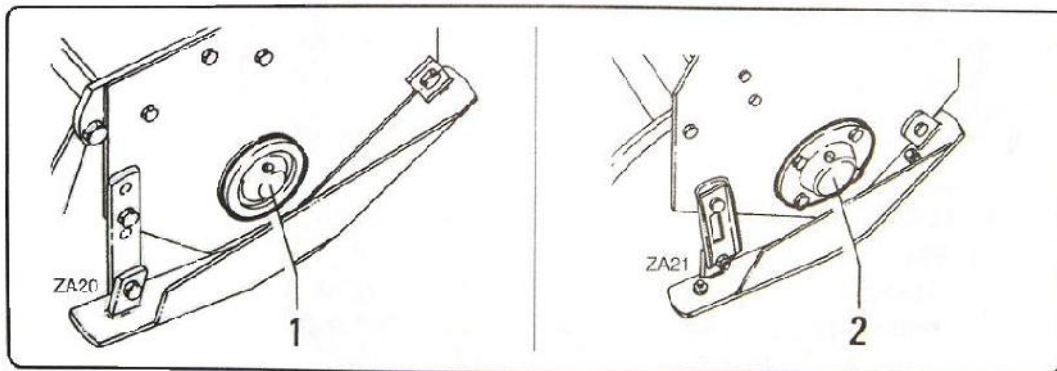


fig. 7.4.1

- Graisser le support "1" Fig. 7.4.1 du rotor et de s'assurer qu'il ya de graisse dans le bon support "2" fig.7.4.1.

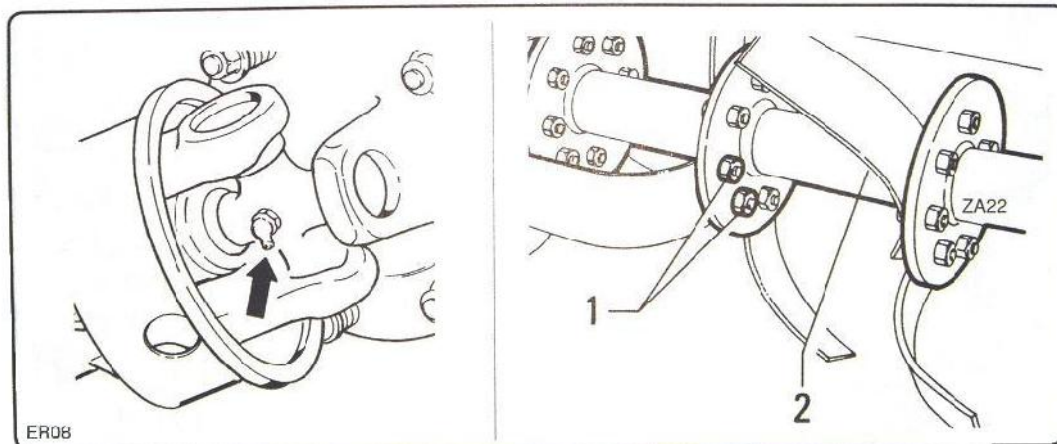


fig. 7.4.2

- Assurez-vous que l'arbre d'entraînement est en parfait état et graisser les joints (Fig. 7.4.2).
- Vérifiez que les boulons "1" qui bloquent les pales du rotor "2" (fig.7.4.2) sont serrés.
- Vérifier l'usure des lames. Remplacez-les si nécessaire, en conformité avec les instructions contenues dans ce manuel.
- Veillez à retirer tous les corps étrangers des parties coulissantes de l'arbre.
- Couvrir les parties coulissantes de graisse avant le remontage de la transmission.
- Vérifier que tous les écrous et boulons sont bien serrés, en particulier les boulons de boîte de vitesses de la machine.
- Vérifier le niveau d'huile dans le carter par le bouchon d'inspection (fig. 7.4.3 pos 1.) ..
- Se référer à la section 7.6 pour les lubrifiants spécifiques.
- Compléter le niveau versant de l'huile à travers le bouchon "2".
- Se référer à la section 7.6 pour les spécifications de l'huile.
- Le niveau doit aller au-delà de la marque de niveau.
- Se référer à la section 7.6 pour les spécifications de l'huile.
- Vérifier le niveau d'huile dans le côté du carter.
- Retirer le bouchon de niveau d'huile "1" fig.7.4.5 et vérifier que le niveau d'huile atteint le bord inférieur du corps de l'enveloppe
- Si nécessaire, faire l'appoint par le bouchon "2", avec de l'huile aux caractéristiques visées au paragraphe 7.6.

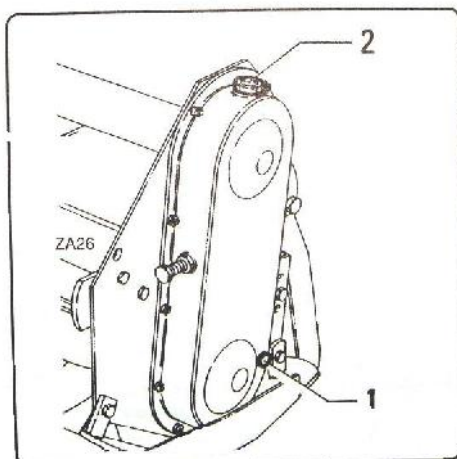


fig. 7.4.5

IMPORTANT

- Vérifiez la tension de la chaîne de transmission en conformité avec les instructions du manuel..

IMPORTANT

Toutes les 150 heures ou une fois par an, les étapes suivantes doivent être effectuées:

- Retirer la chaîne;
- Nettoyer la chaîne et les pignons avec une légère non-toxique et non inflammable;
- Placez la chaîne à nouveau en s'assurant que le joint n'est pas endommagé. Si elle est d'enlever la pièce endommagée, nettoyez le côté de la feuille et de mettre un nouveau joint dans l'acte de mettre à nouveau la chaîne.

Toutes les 250 heures

- Changez l'huile boîte de vitesses - et le capot latéral. Voir la section 7.6 pour le type de lubrifiant nécessaire.

Avec un pinceau propre, appliquez une fine couche de graisse sur la surface de la partie coulissante de l'arbre à cardan Reportez-vous à la section 7.6 pour le type recommandée de graisse.

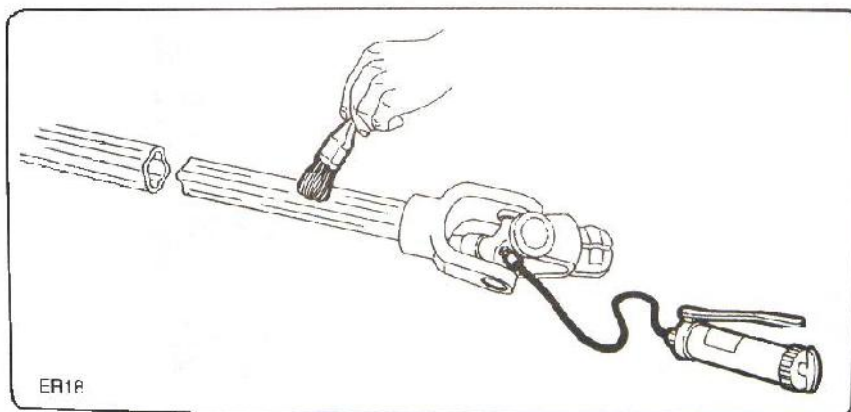


fig. 7.5.1

- Remplacer l'huile de boîte de vitesses
Modifier le premier remplissage d'huile après les 50 premières heures de service. Suite à cela, l'huile doit être changée toutes les 250 heures de service. Voir la section 7.6 pour le type d'huile recommandée.

Tendre la chaîne de transmission



DANGER!



La chaîne doit être serrée uniquement après avoir éteint le moteur du tracteur, retirer le module de clé de contact sur le tableau de bord, le frein de stationnement est desserré et la prise de force.

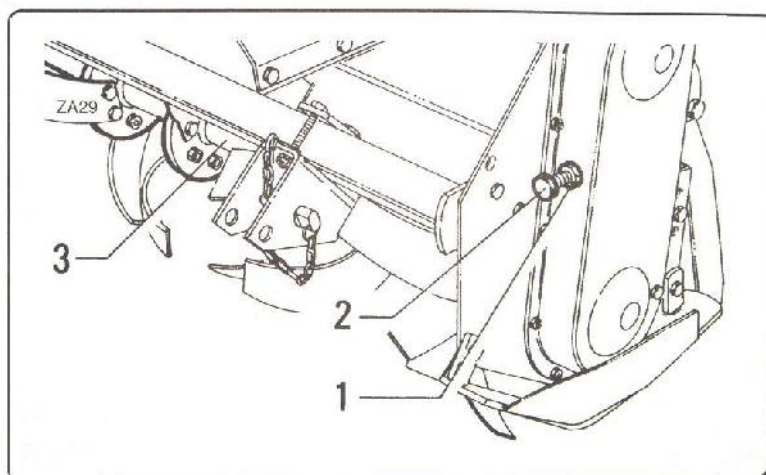


fig. 7.5.2

La tension de la transmission à chaîne latérale doit être ajusté périodiquement. Procédez comme suit:

- Desserrer le contre-écrou tension de la chaîne "1" de quelques tours.
-
- Après l'obtention de l'excursion de tension maximale sur "2" d'un tour, donc gardez cette position, serrer l'écrou "1".
-
- Tourner le rotor plusieurs fois la main pour vérifier la résistance excessive. En cas de blocage du rotor en un certain point, répéter la procédure à partir de la tension de début, ce qui réduit la tension.

- Remplacement des lames de houe (fig. 7.5.3)



Les opérations suivantes doivent être effectuées avec la machine déconnectée du tracteur. Procédez comme suit:

- Débrayer la prise de force;
- Serrez le frein de stationnement;
- Coupez le moteur du tracteur;
- Retirer la clé de contact de la planche de bord.

S'élever suffisamment la machine pour que l'opération pourrait être réalisée sur support rigide et de travailler en toute sécurité.

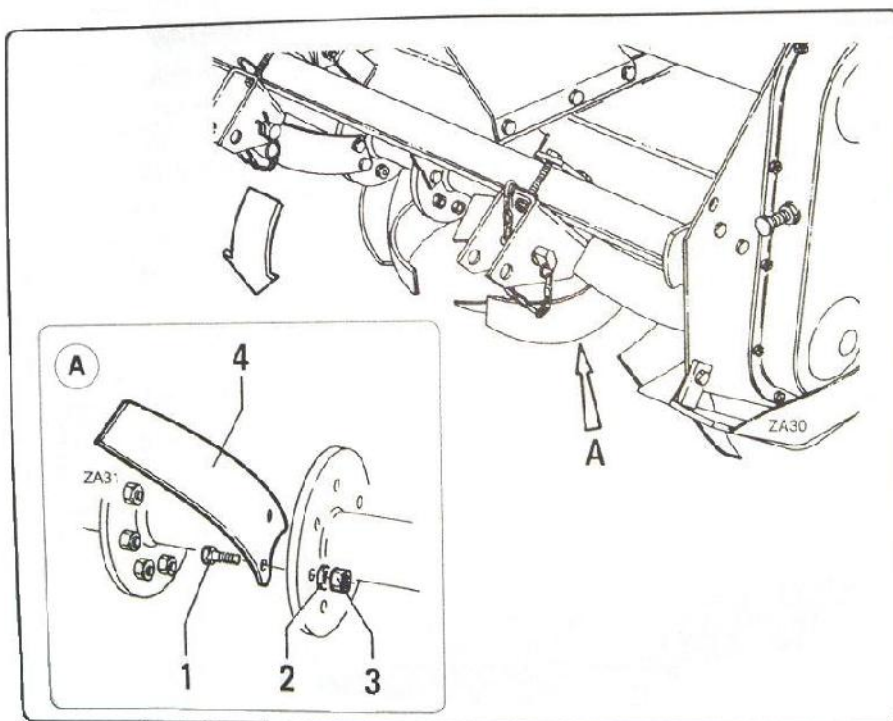


fig. 7.5.3

La houe lames fig. "4". 7.5.3 doivent être remplacés s'ils sont endommagés, tordus, usés contondant ou susceptibles de se briser pendant le travail.

Soyez très attentif à ce que les nouvelles lames sont montées dans la même position que les anciens

Si plus d'un cutter / houe doit être remplacé, changer une lame à la fois pour éviter les erreurs de positionnement.

IMPORTANT

La partie de coupe de la lame doit être dirigée dans le même sens que le rotor tourne. Les boulons qui fixent les pales à la bride du rotor doit être monté avec la tête de boulon "1" sur le côté de la lame et de "2" et l'écrou "3" du côté de la bride.

- Lubrification et points de graissage fig. 7.6.1 e 7.6.2

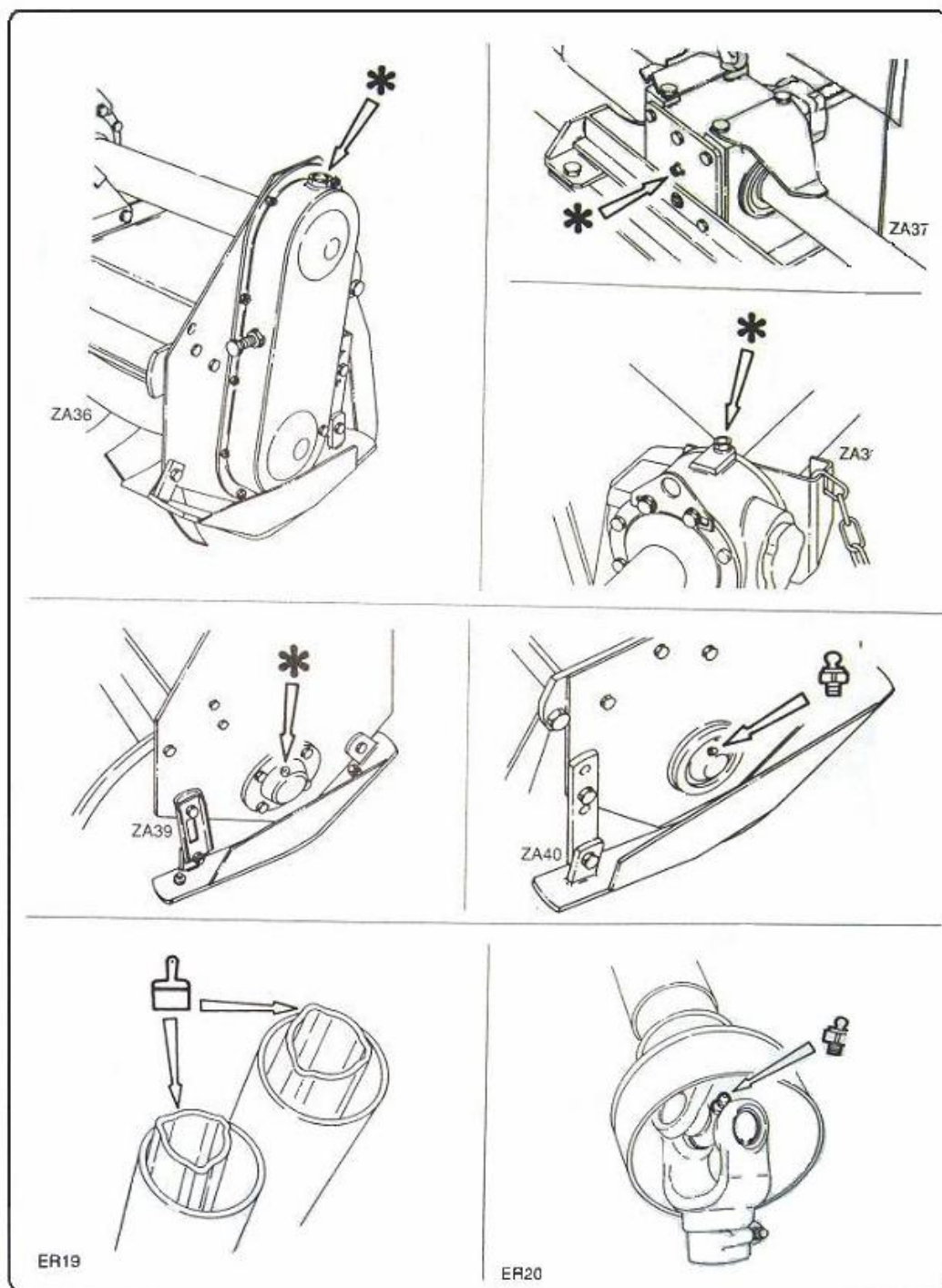


fig. 7.6.1

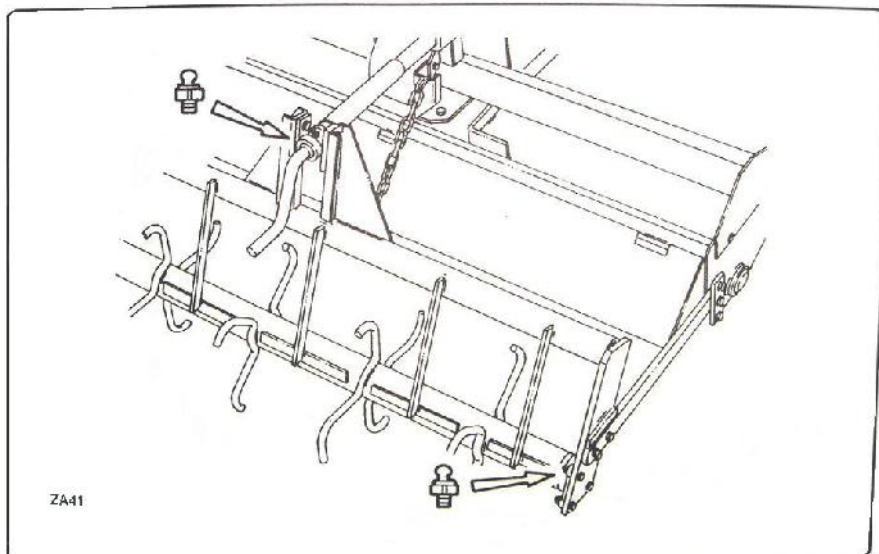


fig. 7.6.2

Tableau des lubrifiants recommandés

		AGIP	ESSO	IP	SHELL
	Changez l'huile et le côté transmission	BLASIA 460	GEAR OIL EP320	OIL 460	OIL 460
	graisse	GRMU3	E.P.3	GR3	R3

IMPORTANT

Ne jamais mélanger des huiles entre eux ou avec différents types. Cela pourrait affecter l'état et la vie des parties concernées.

Toujours recueillir l'élimination des huiles usagées et les organisations à livrer autorizzate. Non jeté à la poubelle.

Vis de serrage

Les graphiques suivants montrent les couples de serrage pour les fixations (vis, écrous, etc.). Lorsque les boulons doivent être serrés ou remplacés, reportez-vous aux tableaux de déterminer la quantité correcte de couple.

CLASSEMENT BOLT ET TABLEAU D'IDENTIFICATION

Metric	
Class	Bolt head markings
5.8	5.8
8.8	8.8
10.9	10.9

La paire de normes pour boulons et écrous métriques -

Couple recommandé en Nm =

Newton / mètres

Fp = couple

En pieds-livres

Bolt diameter	Class 5.8		Class 8.8		Class 10.9	
	Nm	Fp	Nm	Fp	Nm	Fp
6	6.5	6	10	9	15	13
8	15.5	14	24,5	23	35	31
10	32	28	50	45	70	61
12	53	49	85	78	119	106
14	84	78	135	125	190	170
16	128	121	205	194	288	263
18	177	168	283	268	398	364
20	250	237	400	378	562	515
22	332	323	532	504	748	702
24	432	409	691	654	971	890

Dépannage

- Dépannage

DEFAUT	RAISON	RECOURS
Bruit	- détacher - Huile insuffisant dans la boîte de vitesses et / ou du côté du carter de transmission - Mauvaise PTO rpm - Pas de lubrifiant dans le support latéral des rotors - Transmission chaîne de transmission	- Vérifier que tous les écrous et boulons sont bien serrés - Vérifier le niveau d'huile et faire l'appoint si nécessaire - Réglez la prise de force pour la bonne vitesse - Injecter de la graisse dans la graisse dans la graisse sur les supports - Compléter le niveau dans le - Tendre la chaîne (voir subpar.7.5.3)
Une vibration excessive et / ou la machine qui saute par-dessus la terre	- Mauvaise PTO rpm - Les corps étrangers coincés entre les lames - Lames cassés ou usés - Lames montés incorrectement - Le rotor est déformé ou a été soumis à un choc violent	- Réglez la prise de force pour le nombre exact de tours - Retirez tous les objets étrangers et assurez-vous que la lame est en bon état. - Remplacez les lames cassées ou usées (voir par.7.5.4) - Remplacez les lames de coupe - Contactez un revendeur agréé pour les réparations

Les souvent houes peuvent obstruer	- Sol trop humide - Excessif taux d'alimentation - L'herbe est trop élevé pour être transformés	- Arrêter de travailler et attendre que le sol s'assèche - Réduire la vitesse du tracteur - Couper l'herbe à l'avance
	L'herbe ou la terre accrochée aux extrémités du rotor	- Nettoyez le rotor et enlever tous les objets étrangers
La profondeur de travail insuffisante	- Avance trop rapide - Moteur insuffisante - Terrain très difficile-	- Réduire la vitesse du tracteur - Baisser la vitesse du tracteur (rétrograder) - Réduire le taux d'alimentation
Les couteaux sont capables de pénétrer dans le sol	Avance trop rapide	- Réduire la vitesse du tracteur
- La profondeur de travail est différente sur les deux faces de la plaquette	- Les deux glissières latérales sont réglémentés différemment	- Ajuster les deux longerons à la même hauteur
- le sol est trop fine	- Travailler faible profondeur	- Augmentation de la vitesse de la version tracteur sans réducteur - Augmentation de la profondeur de travail à l'aide des diapositives (ou le planage)
- Sol insuffisamment émietté	- La vitesse de la lame trop bas - Terrain trop humide	- Augmentation de la vitesse de rotation des couteaux (dans les versions avec des engrenages) - Réduire la vitesse d'avancement du tracteur - Attendre que le sol s'assèche
- Rouleau rotor bloqué (ne fonctionne pas)	- La chaîne d'entraînement est trop serré	- Desserrer la chaîne - Retirer le corps étranger, et vérifier l'état des couteaux. Si les couteaux

	- Un corps étranger coincé dans le rotor	sono danneggiati, sostituirli. Prima di iniziare a lavorare di nuovo, assicurarsi che il rotore non sia stato danneggiato in alcun modo. Se il rotore è danneggiato, contattare un rivenditore autorizzato per la riparazione.
--	--	--

- Remarques

Etant donné que l'huile est chauffée, la boîte de vitesse peut atteindre une température relativement élevée pendant le travail et sa surface extérieure peut devenir "chaud" au toucher.

Ceci est normal et ne cause pas de dommages. Cependant, il est important de toujours vérifier que l'huile est au bon niveau et le type indiqué.